



FZK 2115-E

KULTYWATOR ELEKTRYCZNY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy Państwu za dokonanie zakupu tego kultywatora elektrycznego.

Przed rozpoczęciem użytkowania uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wglądu. Wyrób ten został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z naszymi wysokimi standardami dotyczącymi niezawodności oraz łatwej i bezpiecznej obsługi. Przy prawidłowej konserwacji będzie Ci niezawodnie i bezproblemowo służyć przez wiele lat.

SPIS TREŚCI

1. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	82
Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa	82
Opakowanie.....	84
Instrukcja obsługi.....	84
2. Zasady bezpiecznej pracy	85
Odzież robocza/miejsce pracy.....	86
Przerwa w pracy.....	86
Pozostałe ryzyka.....	86
3. Symbole	87
4. Cel użycia.....	88
5. Opis urządzenia	88
6. Montaż.....	89
7. Przed włączeniem kultywatora elektrycznego.....	91
Kabel zasilający urządzenia	91
8. Eksploatacja	92
9. Sposób użycia.....	93
Usuwanie przedmiotów obcych.....	94
10. Konserwacja.....	94
11. Przechowywanie	95
12. Rozwiązywanie problemów	96
13. Dane techniczne	97
14. Utylizacja.....	98

1. OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- ✿ Rozpakuj uważnie wyrób, zwracając przy tym uwagę, abyś nie wyrzucił żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich części wyrobu.
- ✿ Przechowuj wyrób w suchym miejscu z dala od dzieci.
- ✿ Przeczytaj wszystkie uwagi i zalecenia. Zaniedbania w przestrzeganiu ostrzeżeń i zaleceń mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub poważne obrażenia.
- ✿ Przed użyciem upewnij się, że każda osoba, która będzie korzystać z urządzenia, przeczytała i zrozumiała niniejsze wskazówki bezpieczeństwa oraz pozostałe informacje zawarte w niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas używania wyrobu korzystaj z odpowiednich ochronników słuchu. W pewnych okolicznościach po dłuższym czasie używania hałas wydobywający się z urządzenia może spowodować utratę słuchu.

Kontrola uszkodzonych części

Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić wszystkie uszkodzone części i stwierdzić, czy będą one prawidłowo działać i pełnił swoją funkcję. Sprawdź, czy urządzenie jest wyregulowane, czy poruszające się części są przymocowane, skontroluj uszkodzone części, ich przymocowanie i inne warunki, które mogą mieć wpływ na eksploatację urządzenia. Każdą uszkodzoną część należy naprawić lub wymienić.

Nie używaj w niebezpiecznych warunkach.

Nie używaj urządzenia podczas deszczu, burzy, w środowisku wilgotnym lub mokrym. Nie używaj urządzenia w otoczeniu, w którym występują gazy lub w środowisku wybuchowym. Silniki tych urządzeń podczas wytwarzają pracy iskry, które mogą doprowadzić do zapalenia oparów.

Przechowuj poza zasięgiem dzieci.

Osoby, dzieci i zwierzęta powinny się znajdować w bezpiecznej odległości od urządzenia.

Ubierz się stosownie.

Nie noś wolnego ubrania i biżuterii, a w przypadku długich włosów używaj siatki ochronnej. W przeciwnym wypadku mogłoby dojść do ich wciągnięcia przez poruszające się części. Podczas pracy na zewnątrz należy korzystać z rękawic i solidnych butów.

Korzystaj z okularów ochronnych.

Podczas korzystania z tego produktu należy używać okularów ochronnych z bocznymi osłonkami. Przy użyciu w środowisku zapyłonym należy korzystać z maski na twarz lub respiratora.

Podwójna izolacja

Kultywator jest wyposażony w podwójną izolację. Oznacza to, że wszystkie metalowe części są izolowane od zasilania elektrycznego. Zostało to osiągnięte dzięki warstwie izolacyjnej znajdującej się pomiędzy częściami elektrycznymi i mechanicznymi. Podwójna izolacja zapewnia najwyższy poziom bezpieczeństwa.

Przedłużacz

Upewnij się, czy przedłużacz jest w dobrym stanie. W przypadku użycia przedłużacza upewnij się, że posiada on dostateczną moc do przeniesienia prądu potrzebnego do zasilania urządzenia. Przedłużacz o niższej mocy powoduje ubytek napięcia zasilającego, co pociąga za sobą spadek mocy i przegrzanie.

Przedłużacz i kabel zasilający można związać węzłem, aby uniknąć ich rozłączenia podczas korzystania z urządzenia. Węzeł należy zawiązać w poniższy sposób, a następnie włączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka na końcu przedłużacza. W ten sam sposób można połączyć również dwa przedłużacze.



Podczas pracy z kultywátorem obserwuj przedłużacz. Uważaj, żeby nie poślknąć się o kabel. Prowadź kabel zawsze z dala od noży kultywátora.

Ochrona przed przegrzaniem

Jeśli kultywátor jest zablokowany przez przedmiot obcy lub jeśli jego silnik jest nadmiernie obciążony, bezpiecznik automatycznie wyłączy silnik. Zwolnij dźwignię rozrusznika i poczekaj, aż silnik się ostudzi (ok. 15 minut), zanim ponownie włączysz kultywátor.

Odcłóż urządzenie od zasilania, jeśli nie będziesz go używać lub jeśli zamierzasz je myć lub naprawiać. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.

Nie uszkadzaj kabla

Nigdy nie przenoś urządzenia za kabel ani nie ciągnij kabla w celu wyciągnięcia go z gniazdka. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami.

Używaj urządzenia prawidłowo

Nie używaj tego produktu do innych celów niż te, do których jest przeznaczony (por. rozdział Przeznaczenie).

Nie przeceniaj swoich sił

Prowadź kultywátor wyłącznie z prędkością pieszego spaceru. Podczas pracy zachowaj stabilną pozycję i równowagę.

Oświetlenie

Używaj kultywátora wyłącznie przy świetle dziennym lub przy mocnym sztucznym oświetleniu.

Jeśli nie używasz urządzenia, przechowuj się pod zadaszeniem.

Jeśli nie używasz urządzenia, przechowuj je pod zadaszeniem w suchym pomieszczeniu, do którego nie mają dostępu dzieci.

Dokonuj starannej konserwacji maszyny.

Aby uzyskać najlepsze efekty pracy i zminimalizować ryzyko obrażeń, utrzymuj maszynę w czystości i regularnie sprawdzaj przedłużacz, a w razie jego uszkodzenia, wymień go. Utrzymuj uchwyty w suche, czyste i nie splamione olejem.

Zachowaj ostrożność

Zwróć uwagę na to, co robisz. Używaj zdrowego rozsądku. Nie używaj kultywatora, jeśli jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie używaj kultywatora w pobliżu podziemnych kabli elektrycznych czy telefonicznych, rurociągów i węży. Jeśli kultywator natrafi na przedmiot obcy, natychmiast go wyłącz, poczekaj, aż noże się zatrzymają i sprawdź, czy nie są uszkodzone. Jeśli jest to konieczne, przed ponownym rozpoczęciem pracy skorzystaj z usług autoryzowanego serwisu. Jeśli kultywator zacznie nadmiernie wibrować, natychmiast go wyłącz i sprawdź, jaka jest przyczyna tego zjawiska. Wibracje są zazwyczaj oznaką problemu.

⚠ UWAGA: Niebezpieczeństwo przecięcia skóry! Podczas czyszczenia lub dokonywania konserwacji kultywatora używaj rękawic ochronnych i zachowaj ostrożność.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych czy naprawczych na kultywatorze wyłącz urządzenie, poczekaj, aż noże się zatrzymają i odłącz urządzenie od zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE: Noże nie zatrzymują się natychmiast po wyłączeniu kultywatora.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń. Nie zbliżaj rąk, nóg ani żadnej innej części ciała czy ubrania do obracających się noży kultywatora.

Opakowanie

Wyrób został umieszczony w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniem podczas transportu. Opakowanie to jest surowcem wtórnym i dlatego podlega recyklingowi.

Instrukcja obsługi

Zanim rozpoczniesz pracę z maszyną, przeczytaj następujące zasady bezpieczeństwa i wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użyciem urządzenia. Instrukcję należy starannie zachować do wglądu. Co najmniej w okresie gwarancyjnym zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania włącznie z wewnętrznym materiałem opakowaniowym, paragonu i karty gwarancyjnej. W razie transportu zapakuj maszynę z powrotem do oryginalnego pudełka dostarczonego przez producenta, zapewniając w ten sposób maksymalną ochronę produktu podczas ewentualnego transportu (np. przeprowadzki lub wysyłki do serwisu).

📖 UWAGA: Jeśli przekazujesz maszynę innym osobom, przekaz ją wraz z instrukcją. Przestrzeganie załączonej instrukcji obsługi stanowi warunek prawidłowego użycia urządzenia. Instrukcja obsługi zawiera również wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji i naprawy. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.

2. ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

- ✿ **Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony lub w sposób widoczny zużyty.**
- ✿ **Jeśli podłączysz kultywator z uszkodzonym kablem do źródła zasilania, a następnie dotkniesz miejsca, na którym izolacja jest uszkodzona, przed odłączeniem kultywatora od źródła zasilania, narażasz się na ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- ✿ **Nigdy nie dotykaj noży, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od źródła zasilania i dopóki noże nie przestaną się obracać.**
- ✿ **Zadbaj o to, aby przedłużacze nigdy nie były w kontakcie z nożami. Noże mogą uszkodzić izolację kabli, przez co może dojść do powstania ryzyka porażenia prądem elektrycznym w razie dotknięcia częścią ciała odizolowanego przewodu znajdującego się pod napięciem.**
- ✿ **Odłącz urządzenie od źródła napięcia (tj. wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego):**
 - Jeśli musisz pozostawić urządzenie bez nadzoru.
 - Jeśli zamierzasz usunąć usterkę.
 - Przed każdą kontrolą, każdym czyszczeniem czy naprawą.
 - Jeśli natrafisz na przedmiot obcy.
 - Jeśli urządzenie nadmiernie wibruje.
- ⚠ **ZALECENIE:** Podłączaj urządzenie tylko do źródeł napięcia wyposażonych w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o maksymalnej wartości znamionowego prądu różnicowego 30 mA.
- ✿ Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go oddać do wymiany przez producenta lub autoryzowany serwis.
- ✿ Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych (włącznie z dziećmi). Ponadto z urządzenia nie powinny korzystać osoby o niewielkim doświadczeniu oraz osoby, których wiedza techniczna nie jest wystarczająca do obsługi tego urządzenia. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub po ich należytych pouczeniu w kwestii zasad bezpieczeństwa pracy.
- ✿ Jeśli w pobliżu urządzenia poruszają się dzieci, należy koniecznie zadbać o to, aby się nim nie bawiły.
- ✿ Uczucie mrowienia w rękach czy brak czucia w rękach świadczy o nadmiernych wibracjach urządzenia. W takim wypadku należy skrócić pracę, dokonywać wystarczająco długich przerw, rozdzielić ją na kilka osób lub w przypadku długiego używania kultywatora używać specjalnych rękawic przeciwwibracyjnych.
- ✿ Nieuniknionym zjawiskiem towarzyszącym użytkowaniu kultywatora jest hałas podczas pracy. Prace, którym towarzyszy hałas, należy wykonywać wyłącznie w wyznaczonych godzinach, tzn. w godzinach, w których wykonywanie takich czynności jest zwyczajowo przyjęte. Szanuj porę ciszy i staraj się ograniczyć pracę do niezbędnego czasu. Zaleca się również, aby obsługa urządzenia i osoby znajdujące się bezpośrednio w pobliżu kultywatora były wyposażone w ochronniki słuchu.

- ✿ Nie używaj kultywatora elektrycznego z uszkodzonymi, zdeformowanymi lub zużytymi częściami (blokadą włączania, pokrywą bezpieczeństwa) lub nożami. Aby nie doszło do braku stabilności, należy zawsze wymieniać całe komplety wadliwych części i śrub.
- ✿ Przed rozpoczęciem pracy należy znaleźć i usunąć przedmioty obce (np. kamienie, gałęzie itp.).
- ✿ Jeśli podczas pracy natrafisz na przeszkodę lub jeśli dojdzie do zablokowania noży, wyłącz kultywator elektryczny, wyciągnij wtyczkę z gniazda i poczekaj, aż noże się zatrzymają. Następnie usuń przeszkodę. Sprawdź, czy kultywator nie został uszkodzony i jeśli to konieczne, zwróć się o pomoc do autoryzowanego serwisu.
- ✿ Używaj kultywatora elektrycznego wyłącznie do celów podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- ✿ Nie ciągnij kultywatora po twardych powierzchniach (beton, chodniki) lub ze schodów. Nie przeciągaj silnika. Nie dotaczaj do kultywatora żadnego dodatkowego obciążenia. Po użyciu odłącz kultywator od zasilania i sprawdź, czy urządzenie, w szczególności noże, nie jest uszkodzone i w razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- ✿ Podczas chodzenia do tyłu zachowaj maksymalną ostrożność. Możesz się potknąć!
- ✿ Podczas pracy na zboczach, pracuj zawsze prostopadle do zbocza i zachowuj bezpieczną i stabilną postawę.
- ✿ Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczu i nie pracuj na wyjątkowo stromych zboczach.
- ✿ Pracuj wyłącznie przy dobrej widoczności.

Odzież robocza/miejsce pracy

- ✿ Odpowiadasz za bezpieczeństwo w miejscu pracy.
- ✿ Upewnij się, że w pobliżu miejsca pracy nie znajdują się żadne osoby (w szczególności dzieci) lub zwierzęta.
- ✿ W celu ochrony nóg używaj mocnego obuwia roboczego i spodni z długimi nogawkami. Nie używaj kultywatora mając na nogach sandały lub chodząc boso.
- ✿ Utrzymuj ręce i nogi poza zasięgiem noży, w szczególności przy uruchamianiu maszyny! Utrzymuj przedłużacz poza zasięgiem noży.
- ✿ Zapoznaj się z otoczeniem i uważaj na ewentualne ryzyka, których mógłbyś nie usłyszeć ze względu na hałas wydawany przez maszynę.
- ✿ Nigdy nie używaj urządzenia podczas deszczu lub w środowisku wilgotnym czy mokrym. Nigdy nie pracuj w pobliżu basenów i oczek wodnych.










Przerwa w pracy

- ✿ Nigdy nie pozostawiaj kultywatora elektrycznego w miejscu pracy bez nadzoru.
- ✿ Podczas przerwy w pracy umieść kultywator w bezpiecznym miejscu i odłącz go od zasilania.
- ✿ Podczas przemieszczania z jednego miejsca na drugie wyłącz kultywator i poczekaj, aż noże się zatrzymają. Odłącz kabel zasilający.

Pozostałe ryzyka

- ✿ Pomimo tego, że nasze produkty są skonstruowane tak, aby odpowiadały obowiązującym normom technicznym i przepisom bezpieczeństwa, obsługa urządzenia może ze sobą nieść pewne ryzyka dla jego użytkowników:
 - Z przestrzeni wokół noży mogą odlatywać kamienie lub ich ułamki.
 - Jeśli obsługa urządzenia nie będzie używać podczas pracy ochronników słuchu, naraża się na ryzyko ogłuchnięcia.
 - Obrażenia palców podczas konserwacji noży.
 - Wdychanie cząsteczek pyłu powstałych podczas pracy z kultywátorem.
 - Porażenie prądem elektrycznym przy dotknięciu niez izolowanych części.

3. SYMBOLE

	<p>Ostrzeżenie: Zapoznaj się z instrukcją obsługi!</p>
	<p>Nie używaj urządzenia podczas deszczu lub kiedy jest mokro!</p>
	<p>Pozostałe osoby muszą przebywać w bezpiecznej odległości!</p>
	<p>Obracające się części! Noże kultywatora zatrzymają się po pewnym czasie od wyłączenia silnika.</p>
	<p>Przed kontrolą uszkodzenia kabla zasilającego lub przed czyszczeniem noży należy zawsze wyłączyć kultywator i odłączyć go od zasilania.</p>
	<p>Chroń kabel przed kontaktem z nożami!</p>
	<p>Zgodność z podstawowymi obowiązującymi standardami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach europejskich.</p>
	<p>To urządzenie jest chronione podwójną izolacją, dlatego nie trzeba korzystać z uziemienia. Należy zawsze sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.</p>
	<p>Używaj ochronników słuchu! Używaj środków ochrony wzroku! Używaj środków ochrony dróg oddechowych!</p>

4. CEL UŻYCIA

Kultywator elektryczny FIELDMANN jest przeznaczony do rozdrabniania dużych brył i stwardniałej gleby na małych i średnich obszarach upraw, w ogródkach przydomowych i działkowych. Nie jest on przeznaczony do użytku na publicznych boiskach, w parkach, ośrodkach sportowych, na drogach, w gospodarstwach rolnych lub leśnych.

Kultywatora elektrycznego nie wolno używać do rozbijania kamieni lub orania trawników!

Przestrzeganie tych zaleceń jest podstawą prawidłowego użytkowania kultywatora elektrycznego.

5. OPIS URZĄDZENIA

Rys. 1

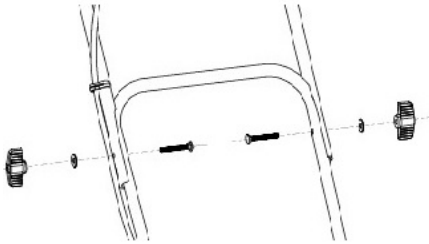


1. Bezpiecznik wyłącznika
2. Dźwignia uruchamiająca
3. Górna część uchwyty
4. Środkowa część uchwyty
5. Śruba uchwyty z nakrętką motylkową
6. Dolna część uchwyty
7. Silnik
8. Osłona noży
9. Stalowe noże
10. Uchwyty zabezpieczający kabel

6. MONTAŻ

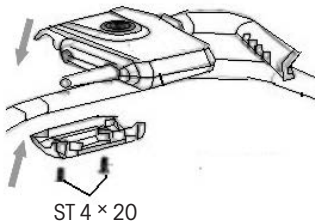
1. Podłącz do spodniej części uchwyty jego środkowe części i przymocuj je za pomocą nakrętki motylkowej (rys. 3).

Rys. 3

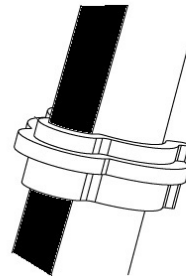


2. Instalacja górnej części uchwyty:
 - Najpierw załóż na górną część uchwyty zabezpieczający kabel (po prawej stronie) (rys. 1 punkt 10)
 - Połącz górną część uchwyty ze środkową częścią i zabezpiecz połączenie za pomocą śrub z nakrętką motylkową (rys. 3)
 - Za pomocą dołączonych śrub ST4 × 20 przymocuj do uchwyty stacyjkę (rys. 4). Poszczególne części stacyjki muszą zostać dopasowane do otworów w uchwycie. Następnie przymocuj kable do uchwyty za pomocą plastikowych zatrzasków (rys. 5).

Rys. 4



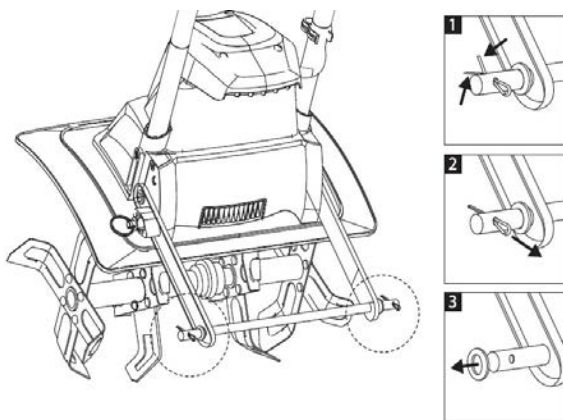
Rys. 5



3. Instalacja kółek

- najpierw zdejmij z osi zawleczkę i podkładki (Rys. 6, punkty 1, 2, 3)
- następnie załóż kółka i podkładki. Przymocuj zawleczką z każdej strony i załóż pokrywę (Rys. 7)

Rys. 6



Rys. 7



4. Rozszerzenie zakresu kultywatora

- model FZK 2115-E umożliwia rozszerzenie zakresu pracy przy pomocy dodatkowych noży.
- noże można założyć lub zdjąć po odblokowaniu kołków, patrz Rys. 8

Rys. 8



- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że kultywator jest zmontowany dokładnie zgodnie z instrukcją. Upewnij się, że uchwyty są skierowane we właściwym kierunku, tak jak pokazano na rysunku 1.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Jeśli jakiegokolwiek części są uszkodzone lub brakuje ich, nie korzystaj z produktu, dopóki nie zostaną wymienione. Na skutek nieprzestrzegania tego ostrzeżenia może dojść do poważnych obrażeń.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie próbuj samodzielnie dokonywać przeróbek tego produktu lub wykorzystywać akcesoriów, które nie są zalecane do użycia z tym produktem. Każda taka zmiana lub przeróbka stanowi niewłaściwy sposób użycia i może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji i w konsekwencji do poważnych obrażeń.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie podłączaj urządzenia do źródła zasilania przed zakończeniem jego montażu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może doprowadzić do przypadkowego uruchomienia urządzenia i ewentualnych poważnych obrażeń.

7. PRZED WŁĄCZENIEM KULTYWATORA ELEKTRYCZNEGO

- ⚠ **UWAGA:** Nigdy nie demontuj ani nie przerabiaj elementów zabezpieczających zamontowanych na kultywatorze elektrycznym (np. przymocowanie wciśniętego przycisku/dźwigni do rękojeści).
- ⚠ **UWAGA:** Noże kultywatora będą się przez chwilę obracać po jego wyłączeniu! Nigdy nie podnoś ani nie przenoś kultywatora z włączonym silnikiem. Podczas włączania upewnij się, że Twoje nogi znajdują się w bezpiecznej odległości od noży kultywatora.
- ⚠ **UWAGA:** Zawsze prowadź kultywator za uchwyt obiema rękoma. Prowadź kultywator wyłącznie z prędkością pieszego spaceru.

Przed włączeniem kultywatora przekonaj się, czy jego noże nie dotykają żadnego przedmiotu i czy mogą się swobodnie poruszać. Trzymaj mocno uchwyt obiema rękami. Nigdy nie pracuj z kultywatorem jedną ręką

- ⚠ **UWAGA:** Kultywator może podskoczyć w górę lub do przodu, jeśli noże natrafią na bardzo twardą czy zmarzniętą glebę lub jeśli na czy w glebie znajdują się ukryte przeszkody, jak np. duże kamienie, korzenie czy pnie.

Kabel zasilający urządzenia

Korzystaj wyłącznie z nieuszkodzonych kabli zasilających.

Całkowita długość kabli zasilających nie może przekroczyć 40 metrów, ponieważ przekroczenie tej długości prowadzi do obniżenia mocy silnika elektrycznego. Kabel zasilający powinien mieć przekrój $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$.

Wtyczki i gniazda kabli zasilających powinny być wykonane z gumy i odporne na przyskającą wodę. Dłuższe kable zasilające wymagają większych przekrojów przewodów. Kable zasilające i przewody łączące powinny być regularnie sprawdzane pod względem uszkodzeń. Przed kontrolą przewodów przekonaj się, że nie znajdują się one pod napięciem. Całkowicie rozwiń kabel zasilający. Sprawdź również miejsca przy wejściu kabla, przy wtyczce i gniazdku.

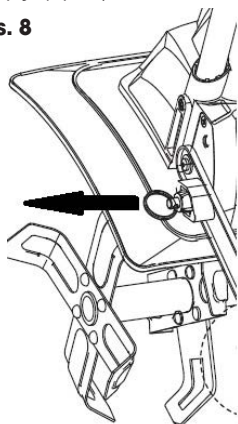
8. EKSPLOATACJA

⚠ WAŻNE OSTRZEŻENIA:

- ! Przed włączeniem silnika najpierw przesunij kultywator w miejsce, gdzie zamierzasz pracować.
- ! Podczas uruchamiania mocno przytrzymuj kultywator.
- ! Podczas pracy noże kultywatora będą ciągnąć go do przodu. Powoli opuść na dół noże za pomocą uchwytów.

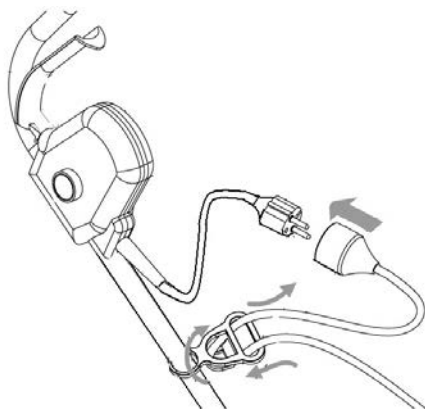
1. Przed włączeniem kultywatora upewnij się, że rama kół jest podniesiona. Aby podnieść ramę, wyjmij kołek blokujący, obróć ramę kół do góry i ponownie zwolnij kołek. Rama kół pozostanie zablokowana w górnej pozycji. (Rys. 8)

Rys. 8

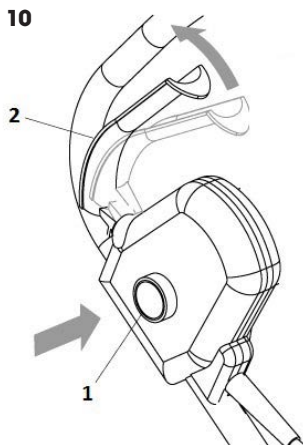


2. Włączanie
 - Podłącz kabel zasilający i umieść go w uchwycie zabezpieczającym (rys. 9)
3. Najpierw wciśnij bezpiecznik wyłącznika (rys. 10, punkt 1) i trzymaj go wciśnięty. Następnie przyciągnij dźwignię zapłonu do uchwytu (rys. 10, punkt 2) i zwolnij bezpiecznik wyłącznika.

Rys. 9



Rys. 10



⚠ ostrzeżenie:

Kultywator jest przeznaczony do rozbijania darni i przygotowania grządek pod zasiew.

W celu rozbicia darni lub głębokiego spulchnienia gleby zadbaj o to, aby noże odciągnęły kultywator aż na koniec zasięgu Twoich rąk, a następnie przyciągnij kultywator mocno do siebie. Najlepsze wyniki osiągniesz poprzez wielokrotne pozwolenie na ruch kultywatora do przodu i jego ponowne przyciągnięcie do tyłu. Wykonując ruch kultywatora w kierunku do siebie sprawia, że noże wbijają się agresywniej i głębiej.

Jeśli kultywator wryje się głęboko i pozostanie na jednym miejscu, delikatnie poruszaj nim z boku na bok, aż zacznie się poruszać do przodu.

⚠ OSTRZEŻENIE:

! Aby uniknąć potknięcia podczas ruchu do tyłu i przyciągania kultywatora w kierunku do siebie, zachowaj szczególną ostrożność.

! Nigdy nie przejeżdżaj kultywatorem przez przedłużacz. Upewnij się, że kabel znajduje się zawsze w bezpiecznej pozycji za Tobą.

! Podczas pracy na zboczu stój zawsze w poprzek zbocza, aby zachować stabilną, bezpieczną pozycję. Nie pracuj na skrajnie stromych zboczach.

9. SPOSÓB UŻYCIA

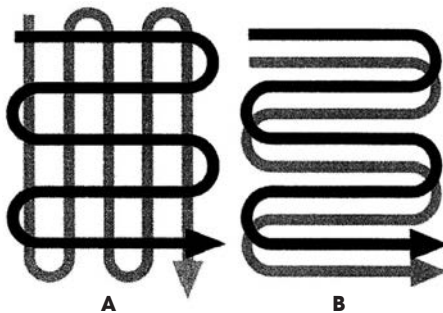
Aby przygotować grządkę do zasiewu, zalecamy skorzystać z jednego z następujących wzorów:

Wzór spulchniania A – Przejeźdź kultywatorem dwukrotnie po spulchnianym terenie, po raz drugi prostopadłe do pierwszego spulchniania, por. rys. 11.

Wzór spulchniania B – Przejeźdź kultywatorem dwukrotnie po spulchnianym terenie, po raz drugi zachodząc na pierwsze spulchnianie, por. rys. 11.

Przed użyciem kultywatora usuń z terenu wszystkie widoczne kamienie czy przedmioty obce.

Rys. 11



⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przemieszczeniem kultywatora z jednego miejsca na drugie wyłącz silnik i poczekaj, aż noże się całkowicie zatrzymają. Uważaj, aby noże nie dotykały ziemi podczas przemieszczania kultywatora. Noże i samo urządzenie mogą zostać uszkodzone, nawet jeśli silnik jest wyłączony.

Usuwanie przedmiotów obcych

Podczas pracy może dojść do zablokowania kamienia czy korzenia w nożach lub do wplątania się wysokiej trawy czy chwastów wokół wału. W celu oczyszczenia noży czy wału zwolnij dźwignię rozrusznika, poczekaj, aż noże się całkowicie zatrzymają i odłącz kultywator od zasilania. Zwolnij czy usuń przedmioty obce z noży czy wału. Aby uprościć usuwanie wysokiej trawy czy chwastów zdemontuj jeden czy kilka noży.

10. KONSERWACJA

Przed dokonaniem konserwacji odłącz zasilanie.

Podczas wykonywania konserwacji noś rękawice ochronne.

Przed każdym użyciem sprawdź, czy przedłużacz nie jest uszkodzony lub przestarzały. Wymień kabel, jeśli jest pęknięty, postrzępiony lub uszkodzony w inny sposób. Sprawdź stan noży i dokręć mocno wszystkie połączenia gwintowane. Jeśli noże są tępe, naostrz je lub wymień. W celu uzyskania pomocy zadzwoń do autoryzowanego serwisu.

Zużyte lub uszkodzone części wymień wyłącznie na oryginalne części zamienne. Części pochodzące z innego kultywatora mogą nie być kompatybilne, co może prowadzić do powstania niebezpiecznej sytuacji.

Sprawdź, czy wszystkie elementy zabezpieczające są bezpieczne i w dobrym stanie. W razie potrzeby napraw je lub wymień. Raz w sezonie dokonaj smarowania noży i wału. Przed odstawieniem do przechowania pod koniec sezonu sprawdź, czy kultywator nie jest uszkodzony. Napraw lub wymień uszkodzone części.

⚠ OSTRZEŻENIE: Po każdym użyciu wyczyść kultywator. Niewykonanie prawidłowego czyszczenia może prowadzić do uszkodzenia kultywatora lub obniżenia jego efektywności. Oczyszczyć spodnią płytę nośną silnika i osłonę noży szczotką i miękką ścierką zwilżoną roztworem wody z delikatnym mydłem.

Nigdy nie używaj do czyszczenia kultywatora węża z wodą! Nigdy nie myj kultywatora pod bieżącą wodą, w szczególności wodą pod ciśnieniem.

Jeśli chcesz usunąć glebę i zanieczyszczenia ze skrzyni biegów i noży, skorzystaj z twardej szczotki lub zwilżonej ściěrki. Wyczyść otwory znajdujące się na pokrywie silnika i usuń wszelkie resztki trawy i zanieczyszczeń. Natychmiast po zakończeniu czyszczenia wytrzyj do sucha noże i wał i nanieś cienką warstwę oleju, aby nie dopuścić do korozji.

Montaż i demontaż noży

W tym celu wyczyszczenia zalecamy skontaktowanie z autoryzowanym serwisem.

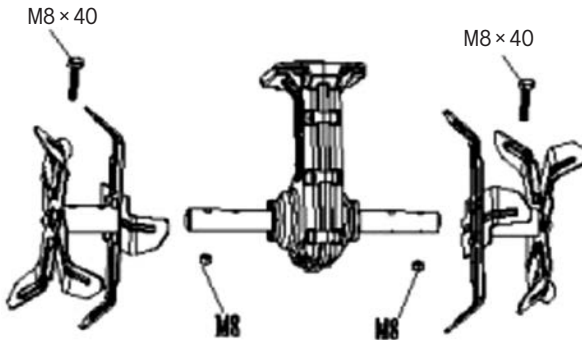
Zużyte noże obniżają efektywność urządzenia i przeciążają silnik.

Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić noże. W razie potrzeby poddaj nóż ostrzeniu lub wymień go. W celu uzyskania pomocy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas pracy z nożami może dojść do obrażeń. Korzystaj z rękawic ochronnych.

Aby zdjąć noże z wału (rys. 12), odkręć śrubę M8 × 40 z głowicą sześciokątną z wału. Zdejmij noże z wału. Aby zamontować noże, wykonaj te same czynności w odwrotnej kolejności.

Rys. 12



11. PRZECHOWYWANIE

⚠ UWAGA: Ryzyko pożaru! Skrzynia biegów może być podczas użytkowania i po nim bardzo gorąca.

Przechowuj kultywator w bezpiecznej odległości od paliw, olejów, wazelin i gazów.

Dokładnie wyczyść całe urządzenie i jego wyposażenie.

Przechowuj je poza zasięgiem dzieci w stabilnej i bezpiecznej pozycji w chłodnym i suchym miejscu, unikaj zbyt wysokich i zbyt niskich temperatur. Chronić urządzenie przed oddziaływaniem bezpośredniego światła słonecznego. O ile to możliwe, przechowuj je w ciemności. Nie przechowuj urządzenia w plastikowych torbach, aby nie doszło do gromadzenia wilgotności.

Pod koniec każdego sezonu dokonaj ogólnej kontroli maszyny i usuń wszelkie osady, które się na niej zgromadziły. Na początku każdego sezonu upewnij się, czy sprawdziłeś, w jakim stanie jest maszyna. W razie konieczności dokonania naprawy skontaktuj się z jednym z naszych serwisów (por. adres na karcie gwarancji).

Przechowuj kultywator w suchym i czystym miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci.

W przypadku długookresowego przechowywania upewnij się, że kultywator jest chroniony przed korozją i mrozem.

Pod koniec sezonu lub jeśli kultywator nie będzie używany dłużej niż miesiąc, przetrzyj wszystkie metalowe powierzchnie ścierką zwilżoną w oleju lub spryskaj je cienką warstwą oleju w sprayu, aby chronić urządzenie przed korozją. Opuść uchwyt w dół i odstaw kultywator w odpowiednie miejsce.

12. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Silnik się nie włącza.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do zasilania.
	Sieć nie jest pod napięciem.	Sprawdź zasilanie.
	Uszkodzony kabel.	Sprawdź kabel. W razie potrzeby napraw go lub wymień.
	Wadliwy włącznik bezpieczeństwa/wtyczka.	Skontaktuj się z autoryzowanym ośrodkiem serwisowym.
	Został uruchomiony bezpiecznik zapobiegający przegrzaniu.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kultywator pracuje na zbyt dużej głębokości, ustaw mniejszą głębokość. 2. Noże są zablokowane, usuń przeszkodę. 3. Gleba jest zbyt twarda, wybierz odpowiednią głębokość pracy i poruszaj maszyną do przodu i do tyłu, zmniejszając jednocześnie prędkość pracy. Przed kolejnym użyciem odczekaj ok. 15 minut do ostygnięcia silnika.
Nadmierny hałas.	Noże są zablokowane.	Wyłącz urządzenie. Poczekaj, aż noże się całkowicie zatrzymają. Usuń zablokowane przedmioty.
	Wypływający olej.	Należy oddać kultywator do naprawy. W celu uzyskania pomocy zadzwoń pod naszą linię obsługi klienta.
	Brak śruby, nakrętki lub innej części.	Dokręć wszystkie części. Jeśli hałas trwa nadal, umów się na naprawę.
Nadmierna wibracja.	Noże są uszkodzone lub zużyte.	Wymień uszkodzone lub zużyte noże.
	Kultywator pracuje na zbyt dużej głębokości.	Ustaw prawidłową głębokość pracy.
Złe efekty pracy.	Kultywator pracuje na zbyt małej głębokości.	Ustaw prawidłową głębokość pracy.
	Zużyte noże.	Wymień uszkodzone lub zużyte noże.

13. DANE TECHNICZNE

Model	FZK 2115 E
Zasilanie.....	230-240 V, 50 Hz
Moc 1 500 W	
Obroty na biegu jałowym	380/min
Szerokość pracy.....	450/330 mm
Głębokość pracy	20 cm
Liczba noży.....	6 szt.
Ciężar.....	10,30 kg
Wartości emisji hałasu wg normy	
LpA (ciśnienie akustyczne)	83,4 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA	MAX 93 dB (A)
Poziom wibracji	0,968 m/s ² K = 1,5 m/s ²

14. UTYLIZACJA

Wskazówki i informacje dotyczące posługiwania się zużytym opakowaniem

Zużyte opakowanie należy przekazać na miejsce wyznaczone do składowania odpadu przez lokalny urząd.



Maszyna i jej wyposażenie są wyprodukowane z różnych materiałów, np. z metalu i plastiku. Uszkodzone części należy oddać do punktu selektywnej zbiórki. Szczegółowych informacji udziela odpowiedni urząd.



Ten produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Instrukcja użycia w języku oryginalnym.



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

Model /Modell /Modelis:

**Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczętka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamacie se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamacie do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

■ vady, na které byla poskytnuta sleva ■ opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku ■ poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen ■ poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby ■ poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem výšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...) ■ vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod. ■ mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...) ■ poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...) ■ poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem) ■ případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil) ■ případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku ■ případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční ploмба přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záruční podmienky

Prodávající poskytuje kupujúcemu na výrobok záruku 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vztahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, akedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záručný list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevztahuje na:

■ chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy ■ opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku ■ poškodenie výrobku v dôsledku neodbornej či nesprávnej inštalácie, použitia výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určen ■ poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby ■ poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom výššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutievody...) ■ chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod. ■ mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...) ■ poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...) ■ poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom) prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil) ■ prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku ■ prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záruční ploмба přístroje, prepisované údaje v dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

■ Defects which were put on sale. ■ Wear-out or damage caused by common use. ■ The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for. ■ The product was damaged by uncared-for or insufficient maintenance. ■ The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...). ■ Defects on functionality caused by low quality of signal, electromagnetic field interference etc. ■ The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...). ■ Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes,...). ■ Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person. ■ End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase). ■ Data on presented documents differs from data on products. ■ Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FAST ČR, a. s.
U Sanitatu 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST Plus, spol. a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Říčany u Prahy 251 01, Csehország)

■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre jótállást végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti üzembe, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.

■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árat meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásánál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, fióktelepén, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árat meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitel érdemiően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belül meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy az a jótállásra kötelezettségnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelenképpen hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettségnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a terméket a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésre nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárat a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatosan felmerülő költségek a jótállás kötelezettjé terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor tájékoztatni kell a fogyasztót a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített bekötésű, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy - a javításhoz közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívüli ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetes elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemserű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti köllékszatvatossági illetve termékszatvatossági jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bektetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):

Vásárlást igazoló bizonylat száma:.....

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu

Garantijos taisyklės

Šiam gaminii suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiais, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus prailgintas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinis naudotojas pasiims sutaisytą gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisytą gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminii naudojimo procesus, naudojant gaminį kitaip paskirti nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebėjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei dati pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional“). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuku Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o.
Sokołowska 10
PL 05-090 Puchały
Poland
Tel.: +48 500 116 777
Fax: +48 22 869 96 13
fastpoland@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance